

STORAGE TROLLEY

GB/CY

STORAGE TROLLEY

Assembly and safety advice

DE

SERVIERWAGEN

Montage- und Sicherheitshinweise

HU

SZERVÍROZÓ KOCSÍ

Használati- és biztonsági utasítások

SI

SERVIRNI VOZIČEK

Navodila za montažo in varnostna opozorila

CZ

SERVÍROVACÍ VOZÍK

Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny

SK

SERVÍROVACÍ VOZÍK

Pokyny pre montáž a bezpečnostné pokyny

HR

KOLICA ZA SERVIRANJE

Napomene za montažu i sigurnosne napomene

MK

КОЛИЧКА ЗА СЕРВИРАЊЕ

Упатство за склопување и безбедност

AL

KARROÇË PËR SERVIRJE

Udhëzime për montim dhe siguri

RS

KOLICA ZA SERVIRANJE

Saveti o sastavljanju i bezbednosti

RO

CĂRUȚIOR SERVIRE

Instrucțiuni de montare și de siguranță

BG

КОЛИЧКА ЗА СЕРВИРАНЕ

Инструкции за монтаж и безопасност

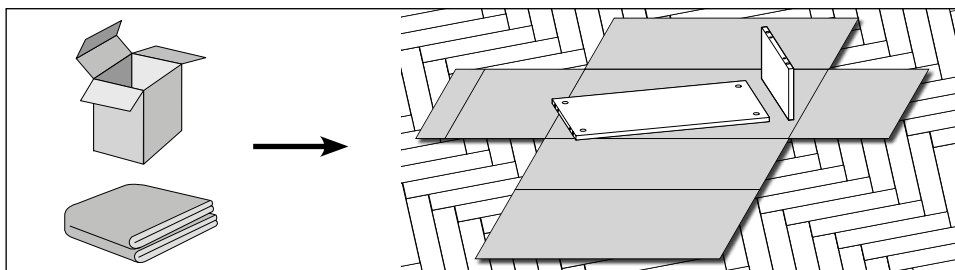
GR/CY

ΤΡΟΛΕΪ ΚΟΥΖΙΝΑΣ

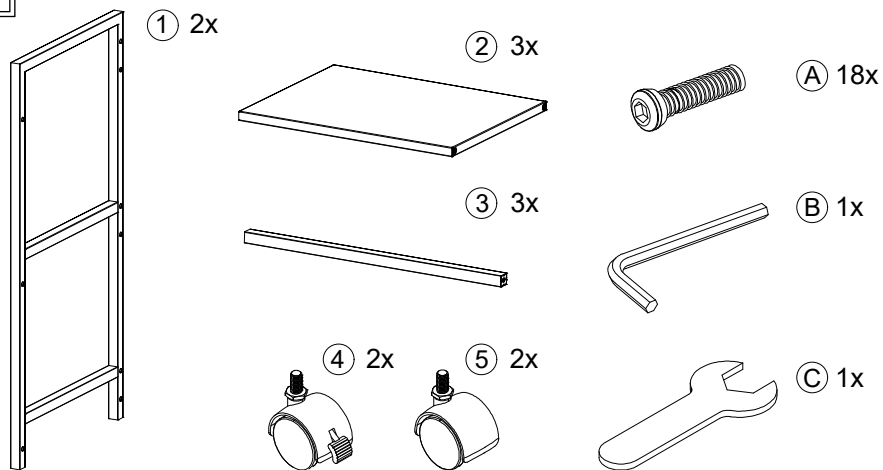
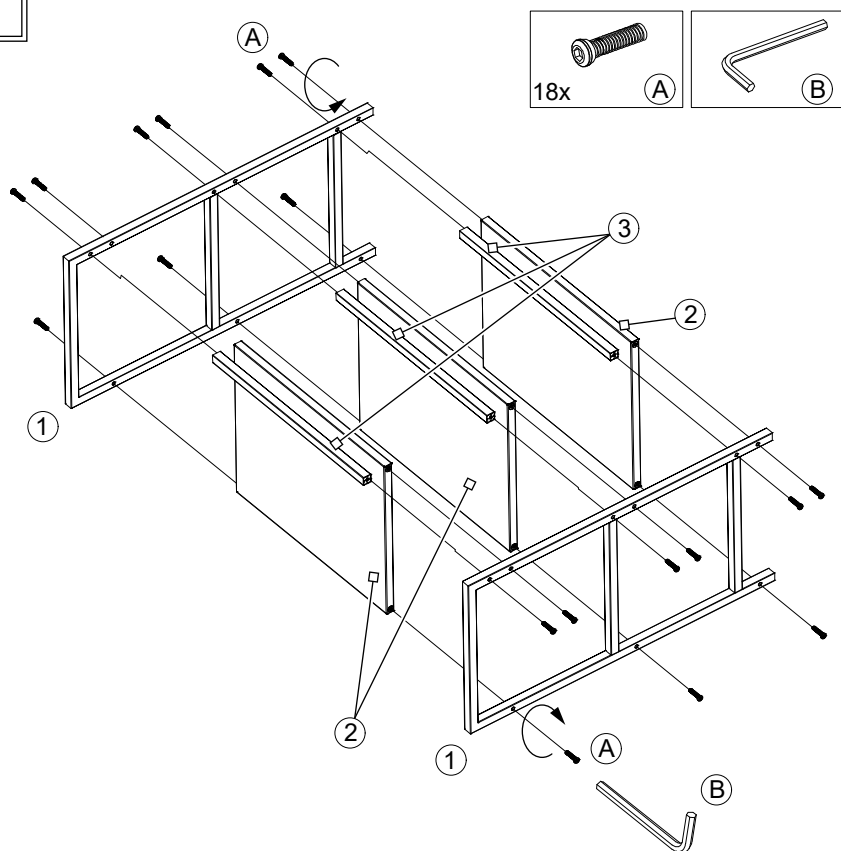
Οδηγίες συναρμολόγησης και ασφάλειας

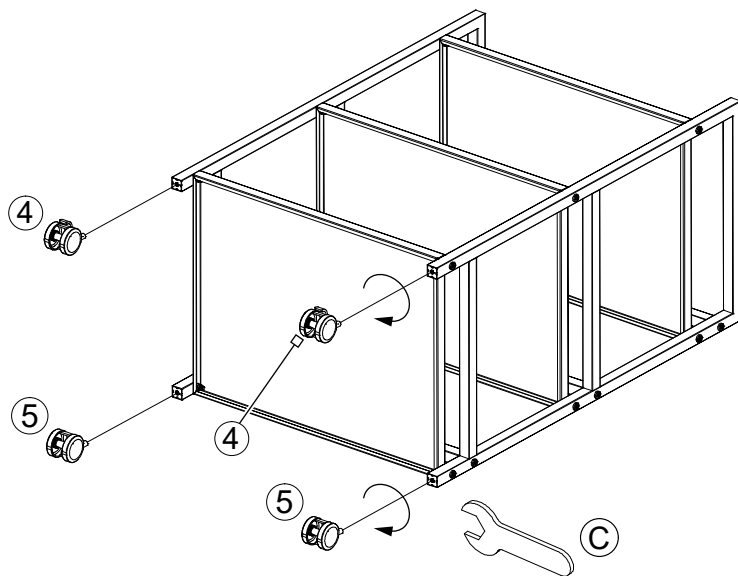
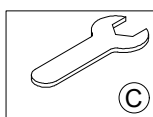
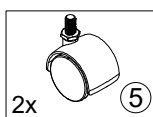
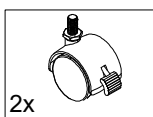
IAN 516585_2510

CZ / RS / RO

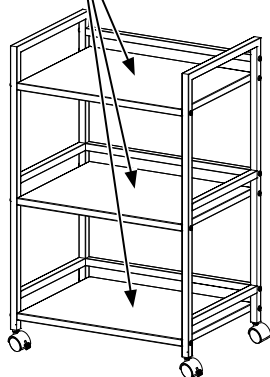
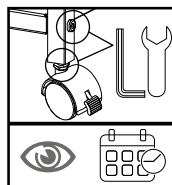
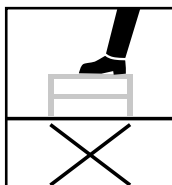
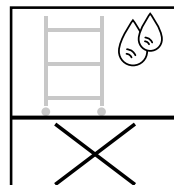
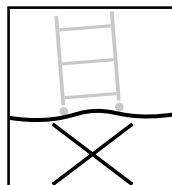
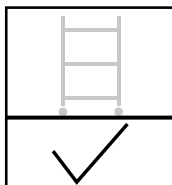
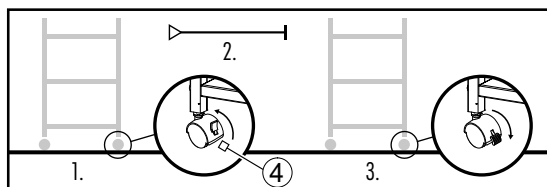


GB/CY	Storage Trolley - Assembly and safety advice	5
DE	Servierwagen - Montage- und Sicherheitshinweise	7
HU	Szervírozó kocsi - Használati- és biztonsági utasítások	9
SI	Servirni voziček - Navodila za montažo in varnostna opozorila	11
CZ	Servírovací vozík - Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny	13
SK	Servírovací vozík - Pokyny pre montáž a bezpečnostné pokyny	15
HR	Kolica za serviranje - Napomene za montažu i sigurnosne napomene	17
RS	Kolica za serviranje - Saveti o sastavljanju i bezbednosti	19
MK	Количка за сервирање - Упатства за склопување и безбедност	23
AL	Karroçë për servirje - Udhëzime për montim dhe siguri	25
RO	Cărucior servire - Instrucțiuni de montare și de siguranță	27
BG	Количка за сервиране - Инструкции за монтаж и безопасност	29
GR/CY	Τρόλεϊ κουζίνας - Οδηγίες συναρμολόγησης και ασφάλειας	31

A**B**

C**D**

9 kg max.

**E**

STORAGE TROLLEY

Assembly and safety advice

1. Intended use.....	5
2. Scope of delivery (Fig. A)	5
3. Technical specifications.....	5
4. Safety information.....	5
5. Assembly (Fig. B - C).....	5
6. Cleaning and care instructions.....	5
7. Disposal.....	5
8. Warranty.....	5
9. Distributor.....	6
10. Service address.....	6

Keep these assembly and safety instructions in a safe place for future reference.

In the following, the Storage Trolley is referred to as the product.



This symbol indicates additional information.



This symbol provides information about the FSC® certificate.

1. Intended use

The product is not intended for commercial use. Different use or a modification to the product are not deemed as intended use and may lead to risks, such as injuries and damage. The distributor assumes no liability for damage that results from improper use.



The product is exclusively suitable for interior use.

This product is not a toy.

Only suitable for packaged food.

2. Scope of delivery (Fig. A)

- 1x Storage Trolley, dismantled ① - ⑤
- Assembly materials ⑥ - ⑦
- 1x Assembly and safety advice (without fig.)

3. Technical specifications

Type: Storage Trolley

IAN: 516585_2510

Tradix Item No.: 516585-25-A

Dimensions (W x H x D): 48.5 x 75 x 36.5 cm

Max. load per shelf surface: 9 kg

Max. total load: 27 kg

Material: Metal

Castors: PP

Production date: 01/2026

Warranty: 3 years

4. Safety information

⚠ WARNING!

Risk of injury and suffocation!



If children play with the product or the packaging, they may injure themselves or suffocate!

- Do not let children play with the product or the packaging.
- Supervise children who are close to the product.
- Keep the product and the packaging out of the reach of children.

⚠ WARNING!

Risk of injury!



Not suitable for children under the age of 8! Keep away from children. There is a risk of injury!

- Children from the age of 8, as well as people with impaired physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge, must be supervised when using the product and/or be instructed regarding the safe use of the product and understand the resulting dangers.
- Children are not allowed to play with the product.
- Maintenance and/or cleaning of the product is not allowed to be performed by children.
- Keep children away from a freestanding product. The product may fall over and injure someone.

5. Assembly (Fig. B - C)

1. Remove all packaging materials.
 2. Check whether all parts are available and undamaged.
- If this is not the case, notify the specified service address.

6. Cleaning and care instructions

- only clean with a damp cloth
- only use a mild detergent
- do not use any strong detergents and/or chemicals
- do not use sharp-edged tools such as spatulas or similar, they can damage the surface

7. Disposal

Disposal of the packaging



The packaging and instructions are made of environmentally friendly materials

that you can dispose of at local recycling points.

Disposal of the product

The product may not be disposed of with normal household waste. For information on disposal options for the product, please contact your local council/municipality or your Lidl shop.

8. Warranty

Dear customer, you receive a 3-year warranty on this product from

the date of purchase.

Your statutory warranty rights remain unaffected.

The warranty applies to material and manufacturing defects. In the event of a warranty claim, a free repair, replacement or refund will be provided — at the manufacturer's discretion. The prerequisite is the presentation of the proof of purchase and a brief written description of the defect within the warranty period. The warranty does not cover damage caused by improper use, external influences, normal wear and tear, commercial use or unauthorised repairs.

Please have the receipt and the article number (IAN) 516585_2510 ready for processing and contact our customer service. Please send defective products with a description of the fault and proof of purchase postage paid to the address given.

On www.lidl-service.com, you can download these and many other manuals, product videos and installation software.

9. Distributor

TRADIX GmbH & Co. KG

Schwanheimer Str. 132

DE-64625 Bensheim/GERMANY

Imported for GB market by:

Lidl Great Britain Ltd, Lidl House, 14 Kingston Road, Surbiton, KT5 9NU

10. Service address

TRADIX SERVICE-CENTER

c/o Sertronics GmbH

Ostring 60

DE-66740 Saarlouis/GERMANY

Hotline: 00800 / 30012001 (free of charge, mobile networks may vary)

E-Mail: tradix-gb@sertronics.de

E-Mail: tradix-cy@sertronics.de

01/2026

Tradix item no.: 516585-25-A

IAN 516585_2510

SERVIERWAGEN

Montage- und Sicherheitshinweise

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	7
2. Lieferumfang (Abb. A)	7
3. Technische Daten.....	7
4. Sicherheitshinweise	7
5. Montage (Abb. B - C).....	7
6. Reinigungs- & Pflegehinweise	7
7. Entsorgung	7
8. Garantie	8
9. Inverkehrbringer	8
10. Serviceadresse	8

Bewahren Sie diese Montage- und Sicherheitshinweise für späteres Nachschlagen gut auf.

Im Folgenden wird der Servierwagen Produkt genannt.



Dieses Symbol weist auf weiterführende Informationen hin.



Dieses Symbol gibt Auskunft über das FSC®-Zertifikat.

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Andere Verwendung oder Veränderung am Produkt gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Verletzungen und Beschädigungen führen. Für Schäden, die aus der nicht bestimmungsgemäßen Verwendung resultieren, übernimmt der Inverkehrbringer keine Haftung.



Das Produkt ist ausschließlich für den Gebrauch im Innenbereich geeignet.

Das Produkt ist nur für verpackte Lebensmittel geeignet.

Das Produkt ist kein Spielzeug.

2. Lieferumfang (Abb. A)

- 1x Servierwagen, zerlegt ① - ⑤
- Montagematerial ① - ③
- 1x Montage- und Sicherheitshinweise (ohne Abb.)

3. Technische Daten

Typ: Servierwagen

IAN: 516585_2510

Tradix Art.-Nr.: 516585-25-A

Maße (B x H x T): 48,5 x 75 x 36,5 cm

Max. Belastung je Ablagefläche: 9 kg

Max. Gesamtbelastung: 27 kg

Material: Metall

Rollen: PP

4. Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG!

Verletzungs- und Erstickungsgefahr!



Wenn Kinder mit dem Produkt oder der Verpackung spielen, können sie sich daran verletzen oder ersticken!

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt oder der Verpackung spielen.
- Beaufsichtigen Sie Kinder in der Nähe des Produkts.
- Bewahren Sie das Produkt und die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

⚠ WARNUNG!

Verletzungsgefahr!



Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet! Von Kindern fern halten. Es besteht Verletzungsgefahr!

- Kinder ab 8 Jahren sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen müssen bei der Benutzung des Produkts beaufsichtigt und/oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen werden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Wartung und/oder Reinigung des Produkts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder von einem freistehenden Produkt fern. Das Produkt kann umfallen und kann jemanden verletzen.

5. Montage (Abb. B - C)

1. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
2. Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind. Falls dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an die angegebene Serviceadresse.

6. Reinigungs- & Pflegehinweise

- nur mit einem feuchten Lappen reinigen
- benutzen Sie nur ein mildes Reinigungsmittel
- keine scharfen Reinigungsmittel bzw. Chemikalien verwenden
- keine scharfkantigen Produkte, wie z. B. Spachteln oder Ähnliches verwenden, sie können die Oberfläche beschädigen

7. Entsorgung

Verpackung entsorgen



Die Verpackung und die Anleitung bestehen aus umweltfreundlichen Materialien, die

Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Produkt entsorgen

Das Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Über Entsorgungsmöglichkeiten des Produkts informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde-/Stadtverwaltung oder in Ihrer Lidl-Filiale.

8. Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte bleiben davon unberührt. Die Garantie gilt für Material- und Herstellungsfehler. Im Garantiefall erfolgt eine kostenlose Reparatur, ein Austausch oder eine Erstattung – je nach Ermessen des Herstellers. Voraussetzung ist die Vorlage des Kaufbelegs sowie eine kurze schriftliche Beschreibung des Mangels innerhalb der Garantiezeit. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, äußere Einflüsse, normale Abnutzung, gewerbliche Nutzung oder eigenmächtige Reparaturen.

Bitte halten Sie für die Abwicklung den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 516585_2510 bereit und wenden Sie sich an unseren Kundenservice. Defekte Produkte senden Sie bitte mit Fehlerbeschreibung und Kaufbeleg portofrei an die angegebene Adresse. Auf www.lidl-service.com können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

9. Inverkehrbringer

TRADIX GmbH & Co. KG
Schwanheimer Str. 132
DE-64625 Bensheim/GERMANY

10. Serviceadresse

DE/AT/CH: TRADIX SERVICE-CENTER
c/o Sertronics GmbH
Ostring 60
DE-66740 Saarlouis/GERMANY

E-Mail: tradix-de@sertronics.de
E-Mail: tradix-at@sertronics.de
E-Mail: tradix-ch@sertronics.de

BE: TRADIX SERVICE-CENTER
c/o teknihall Benelux bvba
Brusselstraat 33
BE-2321 MEER/BELGIUM

E-Mail: tradix-be@teknihall.com
Hotline: 00800 / 30012001 (kostenfrei, Mobilfunk abweichend)

01/2026

Tradix Art.-Nr.: 516585-25-A

IAN 516585_2510

SZERVÍROZÓ KOCSI

Használati- és biztonsági utasítások

1. Rendeltetésszerű használat	9
2. A csomag tartalma (A. ábra)	9
3. Műszaki adatok	9
4. Biztonsági tudnivalók	9
5. Szerelés (B - C. ábra)	9
6. Tisztítási és ápolási tudnivalók	9
7. Ártalmatlanítás	9
8. Garancia	10
9. Forgalmazó	10
10. Szervíz cím	10

Az összeszerelési és biztonsági utasításokat későbbi hivatkozás céljából gondosan őrizze meg.

A továbbiakban a(z) Szervírozó koci termék néven szerepel.



Ez a szimbólum további információkra hívja fel a figyelmet.



Ez a szimbólum az FSC®-tanúsítványról ad tájékoztatást.

1. Rendeltetésszerű használat

A termék nem alkalmas ipari célú használatra. A termék ettől eltérő használata vagy átalakítása nem rendeltetésszerű használatnak minősül és kockázattal (például sérüléssel és rongálódással) járhat. A forgalmazó semminemű felelősséget nem vállal a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.



A termék kizárólag beltéri használatra alkalmas.

A termék nem játék.

Csak csomagolt élelmiszerekhez használható.

2. A csomag tartalma (A. ábra)

1x Szervírozó koci, szétszerelve ① - ⑤

Szerelési anyagok ① - ②

1x használati- és biztonsági utasítások (ábra nélkül)

3. Műszaki adatok

Típus: Szervírozó koci

IAN: 516585_2510

Tradix cikkszám: 516585-25-A

Méret (sz x ma x mé): 48,5 x 75 x 36,5 cm

Max. terhelés felületenként: 9 kg

Max. összes teherbírás: 27 kg

Anyag: Fém

Görgők: PP

Gyártási dátum: 01/2026

Garancia: 3 év

4. Biztonsági tudnivalók

▲ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés és fulladás veszélye!



Ha a gyerekek a termékkel vagy a csomagolással játszanak, megsérülhetnek vagy megrághatnak!

- Ne hagyja, hogy a termékkel gyermekek játszanak.
- Ne hagyjon felügyelet nélkül gyermekeket a termék közelében.
- A terméket és annak csomagolása gyermekektől távol tartandó.

▲ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély!



8 éven aluli gyermekek nem használhatják! Gyermekektől távol tartandó. Sérülésveszély áll fenn!

- 8 évnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű személyek, illetve mindazok, akik nem rendelkeznek a megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel, csak felügyelet mellett és/vagy a termék biztonságos használatáról és a vele járó kockázatokról történő tájékoztatást követően használhatják a terméket.
- A termék nem gyermekjáték.
- A termék karbantartását és/vagy tisztítását gyermekek nem végezhetik.
- Tartsa távol a gyermekeket ettől a szabadon álló terméktől. Felborulhat és sérülést okozhat.

5. Szerelés (B - C. ábra)

1. Távolítson el valamennyi csomagolóanyagot.
 2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész rendelkezésre áll és sértetlen.
- Amennyiben ez nem így van, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a megadott szervizzel.

6. Tisztítási és ápolási tudnivalók

- csak nedves ruhával tisztítható
- csak enyhe tisztítószer használjon
- ne használjon durva tisztítószerkeket vagy vegyszereket
- ne használjon éles szélű termékeket, például spatulát vagy hasonlót, mert ezek károsíthatják a felületet

7. Ártalmatlanítás

Csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolás és a kezelési útmutató környezetbarát anyagokból készült, amelyek a helyi szelektív hulladékgyűjtő üzemekben ártalmatlaníthatók.

Termék ártalmatlanítása

A terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt gyűjteni. A termék ártalmatlanítási lehetőségeivel kapcsolatban további információkért forduljon önkormányzati/városi önkormányzatához.

vagy Lidl fiókjához.

8. Garancia

Tisztelt Vásárló! A termékre 3 év garancia vonatkozik a vásárlás napjától számítva.

Ez nem érinti az Önt megillető törvényes jótállási jogokat.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Jótállási igény esetén ingyenes javításra, cserére vagy visszatérítésre kerül sor – a gyártó belátása szerint. Ennek feltétele a vásárlási bizonylat bemutatása, valamint a hiba rövid írásbeli leírása a jótállási időn belül. A garancia nem terjed ki a nem megfelelő használatból, külső hatásokból, normál kopásból, ipari használatból vagy saját kezű javításokból eredő károokra.

Kérjük, tartsa kéznél a blokkot és a termék cikkszám át (IAN) 516585_2510, és vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal. A hibás termékeket kérjük, a hiba leírásával és a vásárlási bizonylattal együtt postai úton küldje vissza a megadott címre.

A www.lidl-service.com oldalon letöltheti a jelen és számos további kézikönyvet, termékvideót és telepítési szoftvert.

9. Forgalmazó

TRADIX GmbH & Co. KG

Schwanheimer Str. 132

DE-64625 Bensheim/GERMANY

10. Szervizcím

TRADIX SERVICE-CENTER

c/o Sertronics GmbH

Ostring 60

DE-66740 Saarlouis/GERMANY

Hotline: 00800 / 30012001 (díjmentesen hívható szám, mobiltelefon esetén nem)

E-Mail: tradix-hu@sertronics.de

01/2026

Tradix cikkszám: 516585-25-A

IAN 516585_2510

SERVIRNI VOZIČEK

Navodila za montažo in varnostna opozorila

1. Predvidena uporaba	11
2. Obseg dobave (sl. A)	11
3. Tehnični podatki	11
4. Varnostna navodila	11
5. Montaža (sl. B - C)	11
6. Navodila za čiščenje in nego	11
7. Odstranjevanje med odpadke	11
8. Garancija	11
9. Distributer	12
10. Naslov servisa	12

Ta navodila za montažo in varnostna opozorila shranite na varnem mestu za kasnejšo uporabo.

Izdelek se v nadaljevanju imenuje Servirni voziček.



Ta simbol označuje nadaljnje informacije.



Ta simbol informira o certifikatu FSC®.

1. Predvidena uporaba

Izdelek je namenjen samo za domačo uporabo. Druga uporaba ali spreminjanje izdelka niso v skladu s predvideno uporabo in lahko povzročijo tvegana stanja ali gmotno škodo. Za škodo, ki izhaja iz uporabe, ki ni predvidena, prodajalec ne prevzema nobenega jamstva.



Izdelek je primeren izključno za uporabo v notranjih prostorih.

Izdelek je primeren samo za pakirana živila.

Izdelek ni igrača.

2. Obseg dobave (sl. A)

- Servirni voziček, razstavljen **(1) - (5)**
material za montažo **(A) - (C)**
- navodila za montažo in varnostna opozorila (brez slike)

3. Tehnični podatki

Tip: Servirni voziček

IAN: 516585_2510

Tradix, št. izd.: 516585-25-A

Dimenzije (Š x V x G): 48,5 x 75 x 36,5 cm

Največja obremenitev na posamezno polico: 9 kg

Največja skupna obremenitev: 27 kg

Material: kovina

Kolesca: PP

Datum proizvodnje: 01/2026

Garancija: 3 leta

4. Varnostna navodila

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost poškodb in zadušitve!



Če se otroci igrajo z izdelkom ali embalažo, se lahko poškodujejo ali zadušijo!

- Otrokom ne dovolite, da bi se igrali z izdelkom ali embalažo.
- Nadzorujte otroke, ki so v bližini izdelka.
- Izdelek in embalažo shranite izven dosega otrok.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost poškodb!



Ni primerno za otroke pod 8 let starosti! Hranite stran od otrok. Obstaja nevarnost poškodb!

- Otroke nad 8 let starosti in osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali ki nimajo zadostnih izkušenj in znanja, je treba pri uporabi izdelka nadzorovati in/ali jih poučiti o varni uporabi izdelka, da bodo razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe te naprave.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Otroci ne smejo čistiti in/ali vzdrževati izdelka.
- Otroke držite stran od samostojnega izdelka. Izdelek se lahko prevrne in poškoduje osebo.

5. Montaža (sl. B - C)

- Odstranite ves material embalaže.
- Preverite, ali so vsi deli priloženi in nepoškodovani. Če niso, se oglasite na navedenem naslovu servisa.

6. Navodila za čiščenje in nego

- čistite le z vlažno krpo
- uporabljajte le blago čistilo
- ne uporabljajte ostrih sredstev za čiščenje oz. kemikalij
- ne uporabljajte pripomočkov z ostrim robom, kot npr. Lopatic ali podobno, lahko poškodujete površino

7. Odstranjevanje med odpadke

Odstranitev embalaže med odpadke



Embalaža in navodila za uporabo so izdelani iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko

odvržete na lokalnih reciklažnih mestih.

Odstranjevanje izdelka med odpadke

Izdelka ni dovoljeno odstraniti med običajne gospodinjske odpadke. Za več informacij o možnostih odstranjevanja izdelka se obrnite na vašo občinsko/mestno upravo ali poslovalnico Lidl.

8. Garancija

Spoštovani kupec, za ta izdelek prejmete 3-letno jamstvo od datuma nakupa.

Vaše zakonske garancijske pravice ostanejo nespremenjene.

Garancija krije napake v materialu in izdelavi. V primeru uveljavljanja garancije vam bo proizvajalec po lastni presoji izdelek brezplačno popravil oziroma zamenjal ali vrnil kupnino. Stranka mora za uveljavljanje garancije proizvajalcu v garancijskem roku predložiti dokazilo o nakupu in mu posredovati kratek pisni opis odkrite pomanjkljivosti. Garancija ne krije napak, ki so posledica nepravilne uporabe, zunanjih vplivov, običajne obrabe, komercialne uporabe ali nepooblaščenih popravil izdelka.

Za namene obdelave pripravite blagajniški račun in številko izdelka (IAN) 516585_2510 ter se obrnite na našo službo za pomoč strankam. Izdelke z napako, skupaj z opisom pomanjkljivosti in dokazilom o nakupu, pošljite brez poštnine na navedeni naslov.

S spletne strani www.lidl-service.com si lahko snamete ta in številne druge priročnike, videe o izdelkih in programsko opremo.

Garancijski list:

1. S tem garancijskim listom jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavežemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnil kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrдіlo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas po-

pravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravljajo nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate vsaj 3 leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

9. Distributer

TRADIX GmbH & Co. KG
Schwanheimer Str. 132
DE-64625 Bensheim/GERMANY

10. Naslov servisa

TRADIX SERVICE-CENTER
c/o Sertronics GmbH
Ostring 60
DE-66740 Saarlouis/GERMANY

Hotline: 00800 / 30012001 (brezplačno, cena za mobilne telefone odstopa)
E-Mail: tradox-si@sertronics.de

01/2026

Tradix, št. Izd.: 516585-25-A

IAN 516585_2510

SERVÍROVACÍ VOZÍK

Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny

1. Použití v souladu s určením.....	13
2. Rozsah dodávky (obr. A).....	13
3. Technické údaje.....	13
4. Bezpečnostní pokyny.....	13
5. Montáž (obr. B - C).....	13
6. Pokyny k čištění a ošetřování.....	13
7. Likvidace.....	13
8. Záruka.....	14
9. Distributor.....	14
10. Adresa servisu.....	14

Uchovejte si tyto Pokyny k montáži a Bezpečnostní pokyny pro pozdější použití.

Dále jen Servírovací vozík produkt.



Tento symbol upozorňuje na podrobnější informace.



Tento symbol podává informaci o certifikátu FSC®.

1. Použití v souladu s určením

Produkt není určen ke komerčnímu použití. Jiné použití nebo změna produktu platí za použití v rozporu s určením a může mít za následek riziko poranění a poškození. Za škody vzniklé následkem použití v rozporu s určením distributor nepřevzme ručení.



Produkt vyhovuje výlučně jen k použití v interiéru.
Tento produkt je vhodný pouze pro balené potraviny.
Produkt není hračka.

2. Rozsah dodávky (obr. A)

- 1 x Servírovací vozík, rozmontovaný ① - ⑤
montážní materiál je součástí balení ①A - ①C
1 x pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny (bez obr.)

3. Technické údaje

Typ: Servírovací vozík
IAN: 516585_2510
Obj. č. spol. Tradox: 516585-25-A
Rozměry (Š x V x H) 48,5 x 75 x 36,5 cm
Max. zatížení jedné odkládací plochy: 9 kg
Max. celkové zatížení: 27 kg
Materiál: Kov
Kolečka: PP
Datum výroby: 01/2026
Záruka: 3 roky

4. Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poranění a udušení!



Pokud si děti hrají s výrobkem nebo obalem, mohou se na něm zranit nebo udusit!

- Nikdy děti nenechávejte se hrát s produktem nebo obalem.
- Nenechávejte děti v blízkosti produktu bez dozoru.
- Uchovávejte produkt a obal mimo dosah dětí.

VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poranění!



Není určeno pro děti do 8 let!

Uchovávejte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí poranění!

- Děti od 8 let a výše, a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí musí být při používání produktu pod dozorem a/nebo musí být poučeny o bezpečném použití produktu a musí pochopit rizika, která tím vznikají.
- S produktem si nesmí hrát děti.
- Děti nesmí provádět údržbu a/nebo čištění produktu.
- Udržujte děti mimo dosah tohoto volně stojícího produktu. Může se převrátit a způsobit zranění.

5. Montáž (obr. B - C)

1. Odstraňte veškerý obalový materiál.
 2. Zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny díly a zda jsou nepoškozeny.
- Pokud tomu tak není, kontaktujte uvedenou servisní adresu.

6. Pokyny k čištění a ošetřování

- čistěte jen vlhkým hadříkem
- používejte pouze jemný prací prostředek
- nepoužívejte agresivní čisticí prostředky resp. Chemikálie
- nepoužívejte žádné ostré předměty, jako např. Špachtle apod., mohou poškodit povrch

7. Likvidace

Likvidace obalu ng entsorgen



Obal a návod k obsluze jsou vyrobeny z materiálů šetrných k životnímu prostředí, které můžete odevzdat na místních recyklačních místech.

Likvidace produktu

Produkt se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem. Blíží informace o možnostech likvidace výrobku vám poskytne obecní/městský úřad nebo pobočka Lidl.

8. Záruka

Vážený zákazníku, vážená zákaznice, na tento produkt máte záruku 3 roky od data nákupu.

Vaše zákonná záruční práva ze zodpovědnost za chyby tímto zůstávají nedotčena.

Záruka se vztahuje na vady na materiálu a výrobní vady. V případě uplatnění záruky máte nárok na bezplatnou opravu, výměnu nebo vrácení peněz - dle uvážení výrobce. Předpoklad pro vyřízení reklamace je předložení platného dokladu s krátkým písemným popisem závady v rámci záruční doby. Záruka se nevztahuje na škody způsobené nesprávným použitím, vnějšími vlivy, běžným opotřebením, komerčním použitím nebo neoprávněnými opravami.

Pro vyřízení reklamace si prosím uchovejte doklad od pokladny a číslo položky (IAN) 516585_2510 u sebe a kontaktujte náš zákaznický servis. Vadné produkty nám prosím zasílejte s popisem závady a dokladem o koupi bez poštovného na uvedenou adresu.

Můžete si ji stáhnout na stránce www.lidl-service.com a také mnoho dalších příruček, videí k produktům a instalačních softwarů.

9. Distributor

TRADIX GmbH & Co. KG

Schwanheimer Str. 132

DE-64625 Bensheim/GERMANY

10. Adresa servisu

TRADIX SERVICE-CENTER

c/o Sertronics GmbH

Ostring 60

DE-66740 Saarlouis/GERMANY

Hotline: 00800 / 30012001 (zdarma, odlišně u volání z mobilního telefonu)

E-Mail: tradix-cz@sertronics.de

01/2026

Obj. Č. Spol. Tradix: 516585-25-A

IAN 516585_2510

SERVÍROVACÍ VOZÍK

Pokyny pre montáž a bezpečnostné pokyny

1. Použitie v súlade s určením.....	15
2. Obsah dodávky (obr. A)	15
3. Technické údaje.....	15
4. Bezpečnostné opatrenia	15
5. Montáž (obr. B - C).....	15
6. Pokyny na čistenie a údržbu.....	15
7. Likvidácia.....	15
8. Záruka	15
9. Distribútor.....	16
10. Adresa servisu.....	16

Uložte si pokyny pre montáž a bezpečnostné pokyny na bezpečné miesto na neskoršie použitie.

V nasledujúcom texte sa bude Servírovací vozík označovať ako výrobok.



Tento symbol upozorňuje na ďalšie informácie.



Tento symbol poskytuje informácie o certifikáte FSC®.

1. Použitie v súlade s určením

Výrobok nie je určený pre komerčné využitie. Iné použitie alebo zmena na výrobku sú považované za nesprávne a môžu spôsobiť zranenie osôb a poškodenia výrobku. Za škody vzniknuté nesprávnym používaním nepreberá distribútor žiadnu zodpovednosť.



Výrobok je určený výlučne na použitie v interiéri.
Tento produkt je vhodný len pre balené potraviny.
Výrobok nie je hračka.

2. Obsah dodávky (obr. A)

- 1 x Servírovací vozík, rozobratý ① - ⑤
montážny materiál je súčasťou balenia ① - ③
1 x pokyny pre montáž a bezpečnostné pokyny (bez obr.)

3. Technické údaje

Typ: Servírovací vozík

IAN: 516585_2510

Tradix č. výr.: 516585-25-A

Rozmery (Š x V x H): 48,5 x 75 x 36,5 cm

Max. zaťaženie na jednotlivý úložný priestor: 9 kg

Max. celkové zaťaženie: 27 kg

Materiál: Kov

Kolieska: PP

Dátum výroby: 01/2026

Záruka: 3 roky

4. Bezpečnostné opatrenia

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo poranenia a udusení!



Ak si deti hrajú s výrobkom alebo obalom, môžu sa nim poraniť alebo udusiť!

- Nedovoľte, aby sa s výrobkom alebo obalom hrali deti.
- V blízkosti výrobku dávajte pozor na deti.
- Výrobok a obal uschovávajte mimo dosahu detí.

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo poranenia!



Nevhodné pre deti do 8 rokov!

Uchovávajte mimo dosahu detí. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!

- Deti od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí musia byť pri použití výrobku pod dozorom a/alebo musia byť poučené o bezpečnom používaní výrobku a musia rozumieť prípadným rizikám.
 - Deti sa s výrobkom nesmú hrať.
 - Údržbu a/alebo čistenie výrobku nesmú vykonávať deti.
 - Udržujte deti mimo dosahu tohto voľne stojaceho produktu.
- Môže sa prevrátiť a spôsobiť zranenie.

5. Montáž (obr. B - C)

1. Odstráňte všetok obalový materiál.
2. Skontrolujte, či sú k dispozícii všetky časti v nepoškodenom stave.

V opačnom prípade sa obráťte na uvedenú servisnú adresu.

6. Pokyny na čistenie a údržbu

- čistite iba vlhkou utierkou
- používajte iba jemný čistiaci prostriedok
- nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky, príp. Chemikálie
- nepoužívajte žiadne predmety s ostrými hranami, ako sú špachtle a pod., aby ste nepoškodili povrch

7. Likvidácia

Likvidácia obalu



Obal a návod na obsluhu sú vyrobené z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať na miestnych recyklačných miestach.

Likvidácia výrobku

Výrobok nesmiete zlikvidovať v bežnom komunálnom odpade. Bližšie informácie o možnostiach likvidácie produktu vám poskytne obecná/mestská správa alebo pobočka Lidl.

8. Záruka

Vážený zákazník, na tento výrobok poskytujeme 3-ročnú záruku od

dátumu zakúpenia.

Vaše zákonné práva zo zodpovednosti za chyby tým nie sú dotknuté. Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. V prípade uplatnenia záruky bude vykonaná bezplatná oprava, výmena alebo vrátenie peňazí, a to podľa uváženia výrobcu. Podmienkou je predloženie dokladu o kúpe a stručného písomného opisu chyby v rámci záručnej doby. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnym používaním, vonkajšími vplyvmi, bežným opotrebovaním, komerčným používaním alebo neautorizovanými opravami.

Za účelom vybavenia reklamácie si pripravte pokladničný blok a číslo výrobu (IAN) 516585_2510 a obráťte sa na náš zákaznícky servis. Chybné výrobky zašlite, prosím, s opisom chyby a dokladom o kúpe bez poštovného na uvedenú adresu.

Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

9. Distribútor

TRADIX GmbH & Co. KG
Schwanheimer Str. 132
DE-64625 Bensheim/GERMANY

10. Adresa servisu

TRADIX SERVICE-CENTER
c/o Sertronics GmbH
Ostring 60
DE-66740 Saarlouis/GERMANY

Hotline: 00800 / 30012001 (zadarmo, neplatí pre volania z mobilných sietí)
E-Mail: tradix-sk@sertronics.de

01/2026

Tradix č. Výr.:516585-25-A

IAN 516585_2510

KOLICA ZA SERVIRANJE

Napomene za montažu i sigurnosne napomene

1.	Odgovarajuća uporaba	17
2.	Opseg isporuke (sl. A)	17
3.	Tehnički podaci	17
4.	Sigurnosne napomene	17
5.	Montaža (sl. B - C)	17
6.	Napomene o čišćenju i njezi	17
7.	Zbrinjavanje	17
8.	Jamstvo	17
9.	Distributer	18
10.	Adresa servisnog centra	18

Sačuvajte ove napomene za montažu i sigurnosne napomene za buduću upotrebu.

Sljedeće se odnosi na proizvod Kolica za serviranje



Ovaj simbol označava dodatne informacije.



Ovaj simbol obavještava o certifikatu FSC®-a.

1. Odgovarajuća uporaba

Proizvod nije namijenjen komercijalnoj uporabi. Druga uporaba ili izmjena proizvoda ne smatraju se odgovarajućom i mogu dovesti do ozljeda i oštećenja. Distributer ne odgovara za štete nastale neodgovarajućom uporabom.



Proizvod je prikladan isključivo za uporabu u unutrašnjem prostoru.

Ovaj je proizvod prikladan samo za pakirane prehrambene proizvode.

Ovaj proizvod nije igračka.

2. Opseg isporuke (sl. A)

1x Kolica za serviranje, rastavljena ① - ⑤
pribor za sastavljanje uključen ① - ⑤

1x napomene za montažu i sigurnosne napomene (bez sl.)

3. Tehnički podaci

Tip: Kolica za serviranje

IAN: 516585_2510

Tradix BR.: 516585-25-A

Dimenzije (Š x V x D): 48,5 x 75 x 36,5 cm

Maks. nosivost po polici: 9 kg

Maks. ukupna nosivost: 27 kg

Materijal: Metal

Dvorce: PP

Datum proizvodnje: 01/2026

4. Sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda i gušenja!



Ako se djeca igraju s proizvodom ili pakiranjem, mogu ga ozlijediti ili se ugušiti!

- Djeca se ne smiju igrati proizvodom ili pakiranjem.
- Nadzirite djecu u blizini proizvoda.
- Čuvajte proizvod i pakovanje izvan dosega djece.

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda!



Nije prikladno za djecu mlađu od 8 godina! Držati podalje od djece.

Postoji opasnost od ozljede!

- Djeca koja imaju 8 godina i više ili osobe koje imaju smanjene fizičke, osjetilne ili duševne sposobnosti ili nemaju dovoljno iskustva i znanja smiju upotrebljavati proizvod ako su pod nadzorom i/ili su bile podučene o sigurnoj uporabi proizvoda i mogućim opasnostima koje se mogu pojaviti pri njegovoj uporabi.
- Djeca se ne smiju igrati proizvodom.
- Održavanje i/ili čišćenje proizvoda ne smiju obavljati djeca.
- Držite djecu podalje od ovog samostojećeg proizvoda. Može se prevrnuti i uzrokovati ozljede.

5. Montaža (sl. B - C)

1. Uklonite cijeli materijal za pakiranje.
 2. Provjerite postoje li svi dijelovi i da su neoštećeni.
- Ako to nije slučaj, javite se na navedenu adresu servisa.

6. Napomene o čišćenju i njezi

- Očistite vlažnom krpom.
- Upotrijebite samo blago sredstvo za čišćenje.
- Ne upotrebljavajte oštra sredstva za čišćenje ili kemikalije.
- Ne upotrebljavajte uređaje oštih rubova, kao npr. Lopatice ili slično, zato što oni mogu oštetiti površinu.

7. Zbrinjavanje

Zbrinjavanje pakovanja



Pakovanje i upute za uporabu sastoje se ekoloških materijala koje možete zbrinuti na

lokalnim odlagalištima za recikliranje.

Zbrinjavanje proizvoda

Proizvod se ne smije zbrinjavati u obično kućno smeće. O mogućnostima zbrinjavanja proizvoda informirajte se u svojoj općinskoj/gradskoj upravi ili svojoj Lidl poslovnici.

8. Jamstvo

Poštovani kupče, za ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3

godine od datuma kupnje.

Vaša zakonska jamstvena prava ostaju nepromijenjena.

Jamstvom su obuhvaćene greške u materijalu i izradi. U slučaju jamstva osigurat će se besplatan popravak, zamjena ili povrat novca, ovisno o procjeni proizvođača. Pretpostavka za to je predložanje dokaza o kupnji, kao i kratko pisano objašnjenje o nedostatku u okviru jamstvenog roka. Jamstvom nisu pokrivene štete nastale uslijed nestručne upotrebe, vanjskih utjecaja, uobičajenog trošenja, komercijalne uporabe ili neovlaštenih popravaka.

Za potrebe obrade pripremite račun i broj proizvoda (IAN) 516585_2510 i obratite se našoj službi za kupce. Defektne proizvode pošaljite besplatnom poštarinom zajedno s opisom greške i dokazom o kupnji na navedenu adresu.

Na www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj priručnik i puno drugih priručnika, videozapise o proizvodima i instalacijski softver.

1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

9. Distributer

TRADIX GmbH & Co. KG

Schwanheimer Str. 132

DE-64625 Bensheim/GERMANY

10. Adresa servisnog centra

TRADIX SERVICE-CENTER

c/o Hajko Barbara

Novaki Ozelski 2

HRV-47280 Ozelj/CROATIA

Hotline: 00800 / 30012001 (besplatno, Bežični prijenos
odstupajući)

E-Mail: tradix-hr@sertronics.de

01/2026

Tradix BR: 516585-25-A

IAN 516585_2510

KOLICA ZA SERVIRANJE

Saveti o sastavljanju i bezbednosti

1. Svrishodna upotreba	19
2. Obim isporuke (slika A)	19
3. Tehnički podaci	19
4. Bezbednosne napomene	19
5. Montaža (slika B - C)	19
6. Uputstvo za čišćenje i održavanje	19
7. Odlaganje	19
8. Garancija	20
9. Uvozi i stavlja u promet	20
10. Adresa za servis	20

Sačuvajte ova uputstva za montažu i bezbednost da biste ih kasnije koristili.

Sledeće se odnosi na proizvod Kolica za serviranje.



Ovaj simbol označava dodatne informacije.



Ovaj simbol pruža informacije o FSC® sertifikatu.

1. Svrishodna upotreba

Proizvod nije namenjen za komercijalnu upotrebu. Druga primena ili promena na proizvodu ne važe kao svrishodne i mogu da dovedu do rizika kao što su povrede i oštećenja. Za štete nastale nesvrishodnom upotrebom distributer ne preuzima odgovornost.



Proizvod je namenjen isključivo za upotrebu u zatvorenim prostorijama.

Ovaj proizvod je pogodan samo za upakovane prehrambene proizvode.

Ovaj proizvod nije igračka.

2. Obim isporuke (slika A)

1x Kolica za serviranje, rastavljena ① - ⑤

uključen pribor za sklapanje ⑥ - ⑧

1x saveti o sastavljanju i bezbednosti (bez slike)

3. Tehnički podaci

Tip: Kolica za serviranje

IAN: 516585_2510

Tradix br. art.: 516585-25-A

Dimenzije (Š x V x D): 48,5 x 75 x 36,5 cm

Maksimalno opterećenje po polici: 9 kg

Maksimalno ukupno opterećenje: 27 kg

Materijal: Metal

Zatvarači: PP

Datum proizvodnje: 01/2026

4. Bezbednosne napomene

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od povreda i gušenja!



Ako se деца igraju s proizvodom ili pakiranjem, mogu ga ozlijediti ili ugušiti!

- Ne dozvolite deci da se igraju proizvodom ili ambalažom.
- Nadzirite decu u blizini proizvoda.
- Proizvod i ambalažu čuvajte van domašaja dece.

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od povrede!



Nije pogodno za decu ispod 8 godina! Držati van dohvata dece. Postoji opasnost od povrede!

- Deca od 8 godina i više, kao i osobe sa smanjenim psihičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva ili znanja moraju biti nadzirana prilikom korišćenja mrežnog dela i/ili da budu poučena u vezu bezbedne upotrebe mrežnog dela i rezultujućih opasnosti koji proističu iz toga.
- Deca ne smeju da se igraju proizvodom.
- Održavanje i/ili čišćenje proizvoda ne smeju da izvode deca.
- Držite decu dalje od ovog samostojećeg proizvoda. Može se prevrnuti i izazvati povrede.

5. Montaža (slika B - C)

1. Uklonite sav materijal za pakovanje.
2. Proverite da li su isporučeni svi delovi i da li su oštećeni. Ako nema svih delova ili su neki delovi oštećeni, prijavite to na predviđenu adresu.

6. Uputstvo za čišćenje i održavanje

- Čistite samo vlažnom krpom
- Koristite samo blago sredstvo za pranje
- Ne koristiti agresivne deterdžente, odn. Hemikalije
- Nemojte da koristite predmete sa oštrim ivicama, kao što je lopatica ili slično, jer oni mogu da oštete površinu

7. Odlaganje

Odlaganje ambalaže



Ambalaža i uputstvo za upotrebu se sastoje ekoloških materijala koje može da reciklirate preko lokalnog reciklažnog mesta.

Odlaganje proizvoda

Proizvod ne sme da se odlaže sa ostalim kućnim otpadom. O mogućnostima za odlaganje proizvoda molimo da se informišete u vašoj opštini ili gradskoj upravi ili Lidl poslovnici.

8. Garancija

Poštovana klijentkinjo/klijentu, na ovaj proizvod dobijate 3 godine garancij e od datuma kupovine.

Vaša zakonska prava iz garancije time nisu ugrožena.

Garancija se odnosi na greške u materijalu i izradi. Zahtev na osnovu garancije biće rešen besplatnom popravkom, zamenom ili povraćajem novca — prema proceni proizvođača. Preduslov je da u garantnom roku bude dostavljen dokaz o kupovini, kao i kratak opis kvara. Garancijom nisu obuhvaćena oštećenja nastala usled nepravilne upotrebe, spoljnih uticaja, uobičajenog habanja, komercijalne upotrebe ili samostalnih popravki.

Molimo vas da za obradu pripremite fiskalni račun i broj artikla (IAN) 516585_2510 i obratite se našoj korisničkoj službi. Neispravne proizvode pošaljite o našem trošku na navedenu adresu, uz opis kvara i dokaz o kupovini.

Na sajtu www.lidl-service.com možete da preuzmete ove i mnoge druge priručnike, video snimke proizvoda i instalacioni softver.

IAN 516585_2510

9. Uvozi i stavlja u promet

Lidl Srbija KD

Prva južna radna 3,

22330 Nova Pazova,

Republika Srbija

Tel. 0800-300-199,

E-Mail: kontakt@lidl.rs

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800-300-199
- pošaljete e-mail na: kontakt@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti.

Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

10. Adresa za servis

TRADIX SERVICE-CENTER

c/o Sertronics GmbH

Ostring 60

DE-66740 Saarlouis/GERMANY

Hotline: 003811 / 3216812 (esplatno, u slučaju poziva sa mobilnog telefona može doći do odstupanja)

E-Mail: tradix-rs@sertronics.de

01/2026

Tradix br. Art.: 516585-25-A

GARANCIJA I GARANTNI LIST

RS

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.



Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

GARANCIJA NE VAŽI U SLEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Kolica za serviranje
Model:	516585-25-A
IAN / Serijski broj:	516585_2510
Proizvođač:	Tradix GmbH & Co. KG Schwanheimer Str. 132 D-64625 Bensheim/Germany
Ovlašćeni serviser:	TRADIX SERVICE CENTER c/o Sertronics GmbH Ostring 60 DE-66740 Saarlouis/GERMANY Hotline: 003811 / 3216812 Mail: tradix-rs@sertronics.de
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-199, e-mail: kontakt@lidl.rs

КОЛИЧКА ЗА СЕРВИРАЊЕ

Упатства за склопување и безбедност

1. Наменета употреба.....	23
2. Опсег на испорака (Сл. А).....	23
3. Технички податоци.....	23
4. Безбедносни упатства.....	23
5. Монтажа (Сл. В - С).....	23
6. Упатства за чистење и нега.....	23
7. Отстранување.....	23
8. Гаранција.....	24
9. Дистрибутер.....	24
10. Адреса на услугата.....	24

Чувајте ги овие упатства за склопување и безбедност за идна референца.

Следново се однесува на производот Количка за сервирање



Овој симбол посочува на дополнителни информации.



Овој симбол дава информации за сертификатот FSC®.

1. Наменета употреба

Производот не е наменет за комерцијална употреба. Секоја друга употреба или модификација на производот се смета за неправилна и може да резултира со ризици како што се повреди и оштетувања. Дистрибутерот не презема никаква одговорност за штета што е резултат на неправилна употреба.



Производот е погоден само за внатрешна употреба.

Овој производ е погоден само за спакувани прехранбени производи.

Овој производ не е играчка.

2. Опсег на испорака (Сл. А)

1x Количка за сервирање, расклопен ① - ⑤
вклучен е хардвер за склопување ① - ⑤

1x Упатства за склопување и безбедност (не се прикажани)

3. Технички податоци

Тип: Количка за сервирање

IAN: 516585_2510

Tradix Ставка бр.: 516585-25-A

Димензии (Ш x В x Д): 48,5 x 75 x 36,5 cm

Макс. оптоварување по полица: 9 кг

Макс. вкупно оптоварување: 27 кг

Материјал: Метал

Заклучоци: ПП

Датум на производство: 01/2026

4. Безбедносни упатства

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Ризик од повреда и задушување!



Доколку децата си играат со производот или пакувањето, можат да се повредат или да се задушат!

- Не дозволувајте децата да си играат со производот или пакувањето.
- Надгледувајте ги децата во близина на производот.
- Чувајте го производот и пакувањето подалеку од дофат на деца.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Опасност од повреда!



Не е pogodно за деца под 8 години!
Да се чува подалеку од дофат на деца. Постои ризик од повреда!

- Деца на возраст од 8 години и постари и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење мора да бидат под надзор при користење на производот и/или да бидат упатени за безбедна употреба на производот и да ги разберат опасностите што произлегуваат од тоа.
- Децата не смеат да си играат со производот.
- Одржувањето и/или чистењето на производот не смеат да го вршат деца.
- Држете ги децата подалеку од овој самостојечки производ. Може да се преврти и да предизвика повреда.

5. Монтажа (Сл. В - С)

1. Отстранете го целиот материјал за пакување.
2. Проверете дали сите делови се присутни и неоштетени. Ако тоа не е случај, контактирајте ја наведената адреса за сервис.

6. Упатства за чистење и нега

- Чистете само со влажна крпа
- Користете само благо средство за чистење
- Не користете груби средства за чистење или хемикалии
- Не користете производи со остри рабови како што се шпа-тули или слични на нив, бидејќи тие можат да ја оштетат површината

7. Отстранување

Отстранување на амбалажата



Пакувањето и упатствата се направени од еколошки материјали што можат да се отстранат во вашиот локален центар за рециклирање.

Отстранување на производот

Производот не смее да се отстранува со обичниот домашен отпад. За информации во врска со опциите за отстранување на производи, ве молиме контактирајте го вашиот локален советник или продавницата на Лидл.

8. Гаранција

Почитуван купувачу, добивате 3-годишна гаранција за овој производ од датумот на купување.

Вашите законски гарантни права остануваат непроменети.

Гаранцијата ги покрива дефектите во материјалите и изработка-та. Во случај на гарантно барање, ќе биде обезбедена бесплатна поправка, замена или враќање на парите — по дискреционо право на производителот. Предуслов е презентирање доказ за купување и краток писмен опис на дефектот во рамките на гарантниот период. Гаранцијата не ги опфаќа штетите предизвикани од неправилна употреба, надворешни влијанија, нормално обење, комерцијална употреба или неовластени поправки.

Имајте ја вашата сметка и број на артикл (IAN) 516585_2510 подготвени за обработка и контактирајте со нашата служба за корисници. Испратете ги неисправните производи бесплатно на наведената адреса, заедно со опис на дефектот и доказ за купување.

Можете да го преземете ова и многу други прирачници, видеоа за производи и софтвер за инсталација на www.lidl-service.com.

9. Дистрибутер

TRADIX GmbH & Co. KG

Schwanheimer Str. 132

DE-64625 Bensheim/GERMANY

10. Адреса на услугата

TRADIX SERVICE-CENTER

c/o Sertronics GmbH

Ostring 60

DE-66740 Saarlouis/GERMANY

Hotline: 00800 / 30012001 (Бесплатно, достапност на мобилната мрежа може да варира)

E-Mail: tradix-mk@sertronics.de

01/2026

Tradix Ставка бр.: 516585-25-A

IAN 516585_2510

KARROÇË PËR SERVIJE**Udhëzime për montim dhe siguri**

1. Përdorim sipas destinimit	25
2. Përmbajtja e paketimit (fig. A).....	25
3. Të dhëna teknike	25
4. Udhëzime për siguri.....	25
5. Montimi (fig. B - C).....	25
6. Udhëzime për pastrim dhe mirëmbajtje	25
7. Depozitimi	25
8. Garancia	26
9. Distributori	26
10. Adresa e servisit.....	26

Ruajeni udhëzimet për montim dhe siguri për referencë në të ardhmen.

Më poshtë i referohet produktit Karroçë për servije.



Ky simbol tregon për informacione të mëtejshme.



Ky simbol jep informacion për certifikatën FSC®.

1. Përdorim sipas destinimit

Produkti nuk është i destinuar për përdorim komercial. Përdorimi për qëllime tjera ose ndryshime në produkt konsiderohen si të papërshtatshme dhe mund të çojnë në rreziqe si lëndime ose dëmtime. Distributori nuk mban përgjegjësi për dëmet që rrjedhin nga përdorimi i papërshtatshëm.



Produkti është i përshtatshëm vetëm për përdorim në ambient të brendshëm.

Ky produkt është i përshtatshëm vetëm për artikuj ushqimorë të paketuara.
Ky produkt nuk është lodër.

2. Përmbajtja e paketimit (fig. A)

- 1x Karroçë për servije, i çmontuar (1) - (5)
pajisjet e montimit përfshihen (A) - (C)
- 1x Udhëzime për montim dhe siguri (pa foto)

3. Të dhëna teknike

lloji: Karroçë për servije

IAN: 516585_2510

Tradix Nr. i artikullit: 516585-25-A

Dimensionet (Gj x L x Th): 48.5 x 75 x 36.5 cm

Ngarkesa maksimale për raft: 9 kg

Ngarkesa maksimale totale: 27 kg

Materiali: Metal

Kështjella: PP

4. Udhëzime për siguri**▲ VËREJTJE!****Rrezik lëndimi dhe ngulfatje!**

Nëse fëmijët luajnë me produktin ose paketimin, mund të lëndohen ose ngulfaten!

- Mos i lejonit fëmijët të luajnë me produktin ose paketimin.
- Mbikëqyrni fëmijët pranë produktit.
- Ruajeni produktin dhe paketimin larg fëmijëve.

▲ VËREJTJE!**Rrezik lëndimi!**

Nuk është i përshtatshëm për fëmijë nën moshën 8 vjeç! Mbajeni larg fëmijëve. Ekziston rreziku i lëndimit!

- Fëmijët mbi 8 vjeç si dhe personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore apo me mungesë përvoja dhe njohurish duhet të mbikëqyrin dhe/ose të udhëzohen për përdorimin e sigurt të produktit dhe të kuptojnë rreziqet që rrjedhin prej tij.
- Fëmijët nuk duhet lejuar të luajnë me produktin.
- Mirëmbajtja dhe/ose pastrimi i produktit nuk lejohet të kryhet nga fëmijët.
- Mbajeni fëmijët larg këtij produkti të pavarur. Mund të përbyset dhe të shkaktojë lëndime.

5. Montimi (fig. B - C)

1. Hiqni të gjithë materialin e paketimit.
2. Kontrolloni nëse të gjitha pjesët janë të pranishme dhe të padëmtuara.

Nëse jo, kontaktoni adresën e shënuar të servisit.

6. Udhëzime për pastrim dhe mirëmbajtje

- pastroni vetëm me një leckë të lagësht
- përdorni vetëm pastrues standard për xham
- mos përdorni pastrues agresiv ose kimikate
- mos përdorni mjete me skaje të mprehta, si spatula etj., sepse mund të dëmtojnë sipërfaqen

7. Depozitimi**Depozitimi i paketimit**

Paketa dhe udhëzimi janë bërë nga materiale miqësore ndaj mjedisit dhe mund të

asgjësohen përmes pikave lokale të riciklimit.

Depozitimi i produktit

Produkti nuk lejohet të hedhet përmes mbeturinave të zakonshme shtëpiake. Informohuni për mundësitë e depozitimit të produktit në komunën/qytetin tuaj ose në filialin tuaj të Kaufland-it.

8. Garancia

E nderuar kliente, i nderuar klient, për këtë produkt ju ofrohet garanci 3-vjeçare nga data e blerjes.

Të drejtat tuaja statutore të garancisë mbeten të pacenuara.

Garancia mbulon defektet në materiale dhe të prodhimit. Në rast të një pretendimi garancie, do të ofrohet një riparim, ndërrim ose rimbursim falas - sipas gjykimit të prodhuesit. Parakusht është paraqitja e dëshmisë së blerjes dhe një përshkrim i shkurtër me shkrim i defektit brenda periudhës së garancisë. Në garanci nuk përfshihen dëmet e shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm, ndikimet e jashtme, konsumimi normal, përdorimi komercial ose riparimet e paautorizuara.

Ju lutemi të mbani gati kuponin e blerjes dhe numrin e artikullit (IAN) 516585_2510 për përpunim dhe të kontaktoni shërbimin tonë ndaj klientit. Ju lutemi të dërgoni produktet me defekt, pa pagesë postare, në adresën e dhënë, së bashku me një përshkrim të defektit dhe dëshminë e blerjes.

Në www.lidl-service.com mund të shkarkoni këtë dhe shumë manuale tjerë, video produktesh dhe software instalimi.

9. Distributori

TRADIX GmbH & Co. KG

Schwanheimer Str. 132

DE-64625 Bensheim/GERMANY

10. Adresa e servisit

TRADIX SERVICE-CENTER

c/o Sertronics GmbH

Ostring 60

DE-66740 Saarlouis/GERMANY

Hotline: 00800 / 30012001 (falas, rrjeti celular mund të ndryshojë)

E-Mail: tradix-al@sertronics.de

01/2026

Tradix Nr. i artikullit: 516585-25-A

IAN 516585_2510

CĂRUCIOR SERVIRE

Instrucțiuni de montare și de siguranță

1. Utilizarea conform destinației.....	27
2. Furnitura (fig. A)	27
3. Date tehnice	27
4. Indicații de siguranță	27
5. Montaj (fig. B - C)	27
6. Indicații cu privire la curățare și îngrijire.....	27
7. Eliminarea	27
8. Garanție	28
9. Distribuitor.....	28
10. Adresa de service.....	28

Păstrați instrucțiunile de montare și de siguranță într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

Următoarele se referă la produsul Cărucior servire.



Acest simbol indică informații suplimentare.



Acest simbol informează cu privire la certificatul FSC®.

1. Utilizarea conform destinației

Produsul nu este destinat utilizării în domeniul comercial. O altă utilizare sau modificarea produsului este considerată neconformă cu destinația și pot conduce la riscuri precum vătămarea și deteriorările. Distribuitorul nu-și asumă responsabilitatea pentru daunele care rezultă în urma utilizării neconforme cu destinația.



Produsul este destinat exclusiv pentru utilizarea în spațiul interior.

Acest produs este potrivit numai pentru alimente ambalate.

Acest produs nu este o jucărie.

2. Furnitura (fig. A)

- 1x Cărucior servire, dezasamblat ① - ⑤
Echipamente de asamblare incluse ① - ③
1x instrucțiuni de montare și de siguranță (fără fig.)

3. Date tehnice

Tip: Cărucior servire

IAN: 516585_2510

Nr. art. Tradix: 516585-25-A

Dimensiuni (L x l x A): 48,5 x 75 x 36,5 cm

Sarcină maximă per raft: 9 kg

Sarcină totală maximă: 27 kg

Material: Metal

Cetății: PP

4. Indicații de siguranță

⚠️ AVERTIZARE!

Risc de rănire și de sufocare!



Dacă copii se joacă cu produsul sau cu ambalajul, pot suferi răni sau sufocați!

- Nu lăsați copiii să se joace cu produsul sau cu ambalajul.
- Țineți sub supraveghere copiii în apropierea produsului.
- Nu lăsați produsul și ambalajul la îndemâna copiilor.

⚠️ AVERTIZARE!

Pericol de vătămare!



Contraindicat copiilor mai mici de 8 ani! Stai departe de copii. Există pericol de vătămare!

- Produsul poate fi folosit de către copii cu vârste de peste 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, doar sub supraveghere și/sau în urma instruirii privind folosirea în siguranță a produsului și dacă au înțeles pericolele implicate.
- Copiilor le este interzis să se joace cu produsul.
- Întreținerea și/sau curățarea produsului de către copii este interzisă.
- Nu lăsați copii să se apropie de acest produs independent. Se poate răsturna și poate provoca vătămări corporale.

5. Montaj (fig. B - C)

1. Îndepărtați toate materialele de ambalare.
 2. Verificați dacă produsele sunt prezente și dacă sunt nedeteriorate.
- În caz contrar, contactați adresa de service indicată.

6. Indicații cu privire la curățare și îngrijire

- se curăță numai cu o cârpă umedă
- utilizați numai un agent de curățare blând
- nu folosiți agenți de curățare sau substanțe chimice agresive
- nu folosiți produse cu margini ascuțite, cum ar fi spatule sau altele similare, deoarece acestea pot deteriora suprafața

7. Eliminarea

Eliminarea ambalajului



Ambalajul și instrucțiunile de utilizare sunt confecționate din materiale ecologice și pot fi eliminate prin intermediul centrelor de reciclare.

Eliminarea produsului

Produsul nu se aruncă împreună cu gunoierul menajer. Pentru informații privind posibilitățile de eliminare a produsului adresați-vă administrației locale sau municipale sau filiala dumneavoastră Lidl.

8. Garanție

Stimate client, beneficiați de o garanție de 3 ani pentru acest produs de la data achiziției.

Drepturile dumneavoastră legale de garanție rămân neafectate.

Garanția se aplică defectelor materiale și de fabricație. În cazul unei cereri de garanție, produsul va fi reparat, înlocuit sau rambursat gratuit - la latitudinea producătorului. Condiția prealabilă este prezentarea dovezii de cumpărare și o scurtă descriere scrisă a defectului în perioada de garanție. Garanția nu acoperă daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare, influențele externe, uzura normală, utilizarea comercială sau reparațiile neautorizate.

Vă rugăm să aveți chitanța și numărul articolului (IAN) 516585_2510 pregătite pentru procesare și să contactați serviciul nostru pentru clienți. Vă rugăm să trimiteți produsele defecte cu o descriere a defecțiunii și dovada de achiziție cu plata taxei poștale la adresa indicată.

Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produse și programe de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

9. Distribuitor

TRADIX GmbH & Co. KG

Schwanheimer Str. 132

DE-64625 Bensheim/GERMANY

10. Adresa de service

TRADIX SERVICE-CENTER

c/o Sertronics GmbH

Ostring 60

DE-66740 Saarlouis/GERMANY

Hotline: 00800 / 30012001 (gratuit, rețelele mobile pot varia)

E-Mail: tradix-ro@sertronics.de

01/2026

Nr. art. Tradix: 516585-25-A

IAN 516585_2510

КОЛИЧКА ЗА СЕРВИРАНЕ

Инструкции за монтаж и безопасност

1. Употреба по предназначение	29
2. Окомплектовка на доставката (фиг. А)	29
3. Технически данни	29
4. Указания за безопасност	29
5. Монтаж (фиг. В - С)	29
6. Указания за почистване и поддръжка.....	29
7. Изхвърляне	29
8. Гаранция	30
9. Вносител	30
10. Сервизно обслужване	30

Съхранявайте тези инструкции за монтаж и безопасност на сигурно място за бъдещи справки.

Следното се отнася за продукта Количка за сервиране .



Този символ указва допълнителна информация.



Този символ дава информация за сертификата FSC®

1. Употреба по предназначение

Продуктът не е предназначен за употреба с търговска цел. Всяка друга употреба или промяна на продукта се счита за неправилна и може да доведе до рискове като наранявания и повреди. Дистрибуторът не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба.



Продуктът е предназначен само за употреба на закрито.

Този продукт е подходящ само за пакетирани хранителни продукти.

Този продукт не е играчка.

2. Окомплектовка на доставката (фиг. А)

- 1x Количка за сервиране, разглобен ① - ⑤
Включени са монтажни елементи ① - ③
1x инструкции за монтаж и безопасност (без фиг.)

3. Технически данни

Тип: Количка за сервиране

IAN: 516585_2510

Арт. № на Tradix: 516585-25-A

Размери (Ш x В x Д): 48,5 x 75 x 36,5 cm

Максимално натоварване на рафт: 9 кг

Максимално общо натоварване: 27 кг

Материал: Метал

Защитни елементи: PP

4. Указания за безопасност

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от нараняване и задушаване!



Ако децата играят с продукта или опаковката, те могат да го наранят или да се задушат!

- Не оставяйте децата да си играят с продукта или с опаковката.
- Наблюдавайте децата, когато са в близост до продукта.
- Съхранявайте продукта и опаковката на място, недостъпно за деца.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от нараняване!



Неподходящо за деца под 8-годишна възраст! Дръж далеч от деца.

Съществува риск от нараняване!

- Деца над 8-годишна възраст, както и лица с ограничени психически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и знания, могат да използват продукта, ако са под наблюдение и/или инструктирани във връзка с безопасната употреба на продукта и ако разбират произтичащите от това опасности.
- Не е позволено на деца да играят с продукта.
- Поддръжката и/или почистването на продукта не трябва да се извършват от деца.
- Дръжте децата далеч от този свободностоящ продукт. Той може да се преобърне и да причини нараняване.

5. Монтаж (фиг. В - С)

1. Отстранете целия опаковъчен материал.
2. Проверете дали всички части са налични и изправни.
Ако това не е така, обадете се на посочения адрес за обслужване.

6. Указания за почистване и поддръжка

- почиствайте само с влажна кърпа
- използвайте само мек почистващ препарат
- не използвайте агресивни почистващи препарати или химикали
- не използвайте продукти с остри ръбове, като напр. шпатули или подобни, те могат да наранят повърхността

7. Изхвърляне

Изхвърляне на опаковката



Опаковката и ръководството за обслужване се състоят екологични материали, които можете да предадете в местните пунктове за вторични суро-

вини.

Изхвърляне на продукта

Продуктът не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. За повече информация относно възможностите за изхвърляне на продукта, моля, свържете се с вашата общинска/градска администрация или с вашия клон на Lidl.

8. Гаранция

Уважаеми клиенти, получавате 3-годишна гаранция за този продукт, считано от датата на закупуване.

Вашите законови гаранционни права остават незасегнати.

Гаранцията се отнася за дефекти на материала и производствени дефекти. В случай на гаранционна претенция продуктът ще бъде безплатно поправен, заменен или сумата за него ще бъде възстановена - по преценка на производителя. Предпоставка за това е представянето на доказателство за покупка и кратко писмено описание на дефекта в рамките на гаранционния период. Гаранцията не покрива повреди, причинени от неправилна употреба, външни влияния, нормално износване, търговска употреба или неоторизиран ремонт.

Моля, подгответе касовата бележка и артикулния номер (IAN) 516585_2510 за обработка и се свържете с нашия отдел за обслужване на клиенти. Моля, изпращайте дефектни продукти с описание на повредата и доказателство за покупката без пощенска такса на посочения адрес.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна kalkulация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи — с наложен платеж, като експресен или друг специален товар — не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

На www.lidl-service.com можете да свалите този и много други наръчници, видео материали за продуктите и софтуер.

*Като физическо лице — потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

9. Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Моля, първо се свържете с посочения по-долу сервизен център.

TRADIX GmbH & Co. KG
Schwanheimer Str. 132
DE-64625 Bensheim/GERMANY

10. Сервизно обслужване България

TRADIX SERVICE-CENTER
с/о Sertronics GmbH
Ostring 60
DE-66740 Saarlouis/GERMANY

Hotline: 00800 / 30012001 (безплатно, Различаващ се от мобилен сигнал)

E-мейл: tradix-bg@sertronics.de

01/2026

Арт. № на Tradix: 516585-25-A

IAN 516585_2510

ΤΡΟΛΕΪ ΚΟΥΖΙΝΑΣ

Οδηγίες συναρμολόγησης και ασφάλειας

1. Προβλεπόμενη χρήση.....	31
2. Περιεχόμενο συσκευασίας (Εικ. Α)	31
3. Τεχνικά χαρακτηριστικά	31
4. Υποδείξεις ασφαλείας.....	31
5. Συναρμολόγηση (Εικ. Β - C)	31
6. Υποδείξεις καθαρισμού και φροντίδας.....	31
7. Διάθεση.....	31
8. Εγγύηση	32
9. Διανομέας.....	32
10. Διεύθυνση εξυπηρέτησης.....	32

Φυλάξτε τις οδηγίες συναρμολόγησης και ασφάλειας για μελλοντική χρήση.

Τα παρακάτω αναφέρονται στο προϊόν Τρόλεϊ κουζίνας.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει περαιτέρω πληροφορίες.



Αυτό το σύμβολο παρέχει στοιχεία για το πιστοποιητικό FSC®

1. Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση του προϊόντος θεωρούνται μη ορθές χρήσεις και ενδέχεται να οδηγήσουν σε κινδύνους, όπως τραυματισμούς και ζημιές. Ο διανομέας δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που οφείλονται σε μη ορθή χρήση.



Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικό χώρο.

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για συσκευασμένα

τρόφιμα.

Αυτό το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.

2. Περιεχόμενο συσκευασίας (Εικ. Α)

- 1 Τρόλεϊ κουζίνας, Αποσυναρμολογημένο ① - ⑤
- Περιλαμβάνονται υλικά συναρμολόγησης ⑥ - ⑦
- 1 οδηγίες συναρμολόγησης και ασφάλειας (δεν απεικονίζεται)

3. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος: Τρόλεϊ κουζίνας

IAN: 516585_2510

Κωδ. Tradix: 516585-25-A

Διαστάσεις (Π x Υ x Β): 48,5 x 75 x 36,5 εκ.

Μέγιστο φορτίο ανά ράφι: 9 κιλά

Μέγιστο συνολικό φορτίο: 27 κιλά

Υλικό: Μέταλλο

Κάστρα: PP

4. Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού και ασφυξίας!



Εάν τα παιδιά παίζουν με το προϊόν ή τη συσκευή, μπορεί να τραυματίσουν ή να τα πνίξουν!

- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με το προϊόν ή τη συσκευή.
- Επιβλέπετε τα παιδιά, όταν βρίσκονται κοντά στο προϊόν.
- Φυλάσσετε το προϊόν και τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού!



Ακατάλληλο για παιδιά κάτω των 8 ετών! Κράτησέ το μακριά από παιδιά.

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!

- Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο από παιδιά άνω των 8 ετών, όσο και από άτομα που διαθέτουν περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή ανεπαρκή εμπειρία και/ή γνώση, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη και αφού λάβουν γνώση και κατανοήσουν την ασφαλή χρήση, όπως και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση του προϊόντος.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν.
- Δεν επιτρέπεται η συντήρηση και/ή ο καθαρισμός του προϊόντος από παιδιά.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από αυτό το ανεξάρτητο προϊόν. Μπορεί να ανατραπεί και να προκαλέσει τραυματισμό.

5. Συναρμολόγηση (Εικ. Β - C)

1. Αφαιρέστε ολόκληρο το υλικό συσκευασίας.
2. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν όλα τα εξαρτήματα και ότι είναι άθικτα.
Στην αντίθετη περίπτωση, δηλώστε το στην παρεχόμενη διεύθυνση σέρβις.

6. Υποδείξεις καθαρισμού και φροντίδας

- Καθαρίζετε μόνο με νωπό πανί.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ένα ήπιο απορρυπαντικό.
- Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά και/ή χημικά προϊόντα.
- Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία με αιχμηρές γωνίες, όπως, σπάτουλες ή παρόμοια, αφού αυτά ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια.

7. Διάθεση

Διάθεση συσκευασίας



Η συσκευασία και το εγχειρίδιο χρήσης αποτελούνται από φυλικά προς το περιβάλ-

λον υλικά, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στα τοπικά σημεία ανα-

κύκλωσης.

Διάθεση προϊόντος

Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορριφθεί στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις επιλογές απόρριψης του προϊόντος, επικοινωνήστε με τη δημοτική/δημοτική διοίκηση ή το υποκατάστημα της Lidl.

8. Εγγύηση

Αγαπητέ/-ή πελάτη/-ισσα, λαμβάνετε 3 χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν από την ημερομηνία αγοράς.

Τα νόμιμα δικαιώματα εγγύησης παραμένουν ανεπηρέαστα.

Η εγγύηση ισχύει για ελαττώματα υλικού και κατασκευής. Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης, το προϊόν θα επισκευαστεί, θα αντικατασταθεί ή θα επιστραφεί δωρεάν, κατά τη διακριτική ευχέρεια του κατασκευαστή. Απαραίτητη προϋπόθεση είναι η προσκόμιση της απόδειξης αγοράς καθώς και μια σύντομη γραπτή περιγραφή του ελαττώματος εντός της περιόδου εγγύησης. Από την εγγύηση εξαιρούνται ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση, εξωτερικές επιδράσεις, φυσιολογική φθορά, επαγγελματική χρήση ή αυθαίρετες επισκευές.

Για την επεξεργασία της παραγγελίας, παρακαλούμε να έχετε έτοιμα την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 516585_2510 και να επικοινωνήσετε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας. Παρακαλούμε να στείλετε τα ελαττωματικά προϊόντα μαζί με την περιγραφή του ελαττώματος και την απόδειξη αγοράς χωρίς έξοδα αποστολής στη διεύθυνση που σας δίνεται.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, η περίοδος εγγύησης αρχίζει εκ νέου σύμφωνα με τον ΝΟΜΟ 2251/1994.

Στη διεύθυνση www.lidl-service.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό αλλά και άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικά εγκατάστασης.

9. Διανομέας

TRADIX GmbH & Co. KG
Schwanheimer Str. 132
DE-64625 Bensheim/GERMANY

10. Διεύθυνση εξυπηρέτησης

TRADIX SERVICE-CENTER
c/o Sertronics GmbH
Ostring 60
DE-66740 Saarlouis/GERMANY

Hotline: 00800 / 30012001 (δωρεάν, Οι χρεώσεις για κλήσεις από κινητό ενδέχεται να διαφέρουν)

E-Mail: tradix-gr@sertronics.de

E-Mail: tradix-cy@sertronics.de

01/2026

Κωδ. Tradix: 516585-25-A

IAN 516585_2510

TRADIX GmbH & Co. KG

Schwanheimer Str. 132
DE-64625 Bensheim
GERMANY

Serviceadresse:

TRADIX SERVICE-CENTER
Hotline: 00800 30012001

Last update • Stand der Informationen • Az információk aktualitása • Stanje informacij • Stav informací • Stav informácii • Stanje informacija • Статус на информация • Statusi i informacionit • Datum informacija • Versiunea informațiilor • Състояние на информацията • Τελευταίες πληροφορίες

01/2026

Tradix Art.-Nr.: 516585-25-A